



Isturits, le 04 mars 2019

Izturitze, 2019ko martxoaren 4a

Chers parents,

Guraso agurgarriak,

Afin de poursuivre la réflexion sur la possibilité d'étendre le centre de loisirs aux petites vacances scolaires, veuillez trouver ci-joint un questionnaire à retourner complété au centre de loisirs (arberoanalaiki@gmail.com) ou à la mairie d'Isturits.

Aisialdigunea eskolako bakantza motzetara hedatzeari buruz eramaten dugun gogoetaren jarraitzeko, osatzekoa den eta aisialdigunera (arberoanalaiki@gmail.com) edo Izturitzeko Herriko etxera igortzekoa den galdetegi bat aurkituko duzue honi loturik.

Nous vous demandons de bien vouloir répondre avec sincérité, en tenant compte de vos besoins réels.

Galdegiten dizuegu zintzotasun osoz ihardestea, zuen zinezko beharrak kondutan hartuz.

En effet, cette mise en place engagerait les finances des collectivités de façon très importante.

Alabaina, antolaketa honek elkargoen finantzak handizki engai bait litzake.

Le bilan des précédentes enquêtes nous fait constater qu'un nombre important de familles répond de façon favorable à la mise en place des services (été et mercredi) mais ne les utilisent pas.

Iragan inkestek erakustera ematen digute, famili anitzek baikorki ihardesten dietela udako zerbitzuen antolaketari (uda eta asteazken) baina ez dituztela erabiltzen.

Nous vous remercions par avance.

Aitzinetik eskertzen zaituztegu.

La direction.

Zuzendaritza.



**Réponse vivement souhaitée  
avant le LUNDI 18 MARS !**

Nom de la famille :

.....

Commune :

.....

Lieu de scolarisation :

.....

Nombre d'enfants :

.....

Âge(s) :

.....

**Arrapostua MARTXOAREN 18A, ASTELEHENA aintzin  
oso desiragarria da !**

*Familiaren izena :*

.....

*Herria :*

.....

*Eskolatze lekua :*

.....

*Haur kopurua :*

.....

*Adina(k) :*

.....

**Avez-vous besoin du centre de loisirs pendant  
les vacances scolaires ?**

Oui

Non

**Si oui, lesquelles ?**

Vacances de Toussaint (octobre)

Vacances d'Hiver (février)

Vacances de Pâques (avril)

**Pour quel moment de la journée ?**

Le matin

L'après-midi

La journée entière

**A quelle fréquence ?**

Toutes les semaines

Régulièrement (au moins cinq jours par vacances)

Ponctuellement (une fois de temps en temps)

***Aisialdi zentroa eskola oporretan irekia izaitea  
behar duzu?***

Bai

Ez

***Zein ?***

Omiasaindu oporrak (urria)

Negu oporrak (otsaila)

Pazko oporrak (apirila)

***Eguneko zein mementotan ?***

Goizean

Arratsaldean

Egun osoan

***Zer maiztasunekin ?***

Astero

Erregulariki (bost aldiz oporretan bederen)

Noiztenka